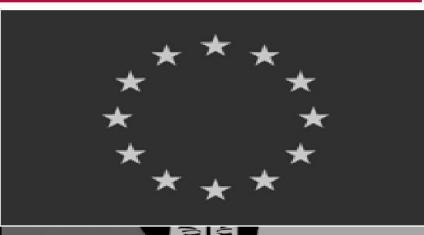


**POVEĆANJE SPOSOBNOSTI RADNICA U
DOMAĆINSTVIMA RAZLIČITOG PODRIJETLA ZA
POSTUPANJE U SLUČAJEVIMA SEKSUALNOG NASILJA
PUTEM INTERVENCIJA U ZAJEDNICI**

Preporuke za prevenciju i upravljanje seksualnog
nasilja nad migrantskim radnicama po kućama



Commun-Aid
Daphne



PROJEKT COMMUN-AID



"Ova publikacija je izrađena uz podršku Evropske komisije, program Daphne III. Za sadržaj ove publikacije isključiva je odgovornost autora i ne odražavaju nužno stavove Evropske komisije."

PROJEKT COMMUN-AID

Projekt COMMUN-AID je finansirala Europska komisija unutar programa Daphne III (JUST/2011/DAP/AG/3272). Proveden je bio u pet europskih zemalja (Grčka, Cipar, Austrija, Švedska i Slovenija) uz sudjelovanje stručnjaka iz Nizozemske.

Projekt je željeo povećati sposobnosti migrantskih radnica po kućama za postupanje u primjerima seksualnog nasilja kod posla po kućama pomoći razvijanja i testiranja intervencija u toj zajednici.

Projekt COMMUN-AID je u dvogodišnjem trajanju dosegao kako slijedi:

1. Stekao razumijevanje seksualne viktimalizacije žena i prepoznao njihovu potrebu za podrškom poslije viktimalizacije pomoći temeljitim kvalitativnim metoda istraživanja i pristupa.

2. Pomoći procesa mapiranja i kvalitativnih istraživanja sa ključnim informatorima u svakoj

zemlji partneru razvio niz lokalnih resursa, saveznika, akcija i strategija za seksualno uznemiravane migrantske radnice.

3. Razvio je kulturno i jezično odgovarajući online alat za podršku seksualno uznemiravanim migrantskim radnicama po kućama, koji je dostupan na 14 jezika migranta (<http://www.domesticworkersupport.info/>).

4. Dizajnirao i testirao je program 'educiraj edukatora' kao dio treninga zajednice sa namjerom povećanja sposobnosti njenih članova za prevenciju i savladavanje seksualne viktimalizacije kod posla po kućama.

5. Povećao je svijest svih relevantnih dionika kao što su dizajneri strategija, istraživači, nuditelji usluga, migrantske radnice po kućama i šire javnosti o problematici nasilja nad migrantskim radnicama po kućama, pomoći obučavanja zajednice, regionalnih konferencijskih, stručnih publikacija, vijesti projekta i saopštenja za javnost te drugih aktivnosti diseminacije u svim partnerskim zemljama.



PREPORUKE

Ovdje je predstavljen set preporuka kao sažetak pri-dobijenog znanja iz projekta COMMUN-AID. Preporuke su namenjene dizajnerima strategija, radnicima u zajed-nici, nuditeljima usluga te zdravstvenim profesionalcima kao pomoć kod prevencije i savladavanju seksualnog nasilja nad migrantskim radnicama po kućama. Osim toga preporuke žele dati zajedničku bazu znanja i razu-mjevanja seksualnog nasilja nad migrantskim radni-cama po kućama kao i smjernice za planiranje i prov-edbu pobožanja u profesionalnoj praksi.

Preporuke su bile razvijene na temelju sljedećih zajed-ničkih poslova, izvedenih u okviru projekta COMMUN-AID:

- (a) Kvalitativno istraživanje sa 66 seksualno vik-timiziranih migrantskih radnica po kućama iz Austrije (n=15), Cipra (n=16), Grčke (n=20) i Švedske (n=15);
- (b) Sistematicki pregled literature (elektroničke i tiskane) iz pet baza znanstvenih podataka (PUBMED, SCOPUS, WEB OF SCIENCE, EBSCO i HEIN-ONLINE) te istraživanje seksualnog nasilja nad migrantskim radnicama po kućama u trenutnim europskim

istraživačkim i strateškim agendama; (c) Kvalitativno istraživanje sa 55 ključnim informatorima iz partnerskih zemalja (Austrija, Cipar, Grčka, Švedska i Slovenija), koji predstavljaju različite sektore, kao što sljedi: vladine organizacije / tijela javne vlasti (n = 21), sindikati (n = 2), udruge poslodavaca (n = 1), privatne tvrtke (n = 3), nevladine organizacije (n = 25) skupina u zajednici (n = 1) a ostali (n = 2); (D) proces mapiranja resursa zajednice, saveznika, strategija i intervencija obavljenih u partnerskim zemljama (Austrija, Cipar, Grčka, Švedska, Slovenija); (E) 'educiraj edukatora', osmišljen na temelju rezultata istraživanja projekta COMMUN-AID, namjenjen za edukaciju članova zajednice i testiran na 10 članova zajednice u svakoj zemlji partneru (Austrija, Cipar, Grčka, Švedska i Slovenija).

Preporuke su podijeljene u pet glavnih područja u odnosu na:

- osnaživanje migrantskih radnica po kućama,
- službena podrška poslije seksualnog nasilja
- radni propisi i zakoni,
- poticanje svijesti javnosti,
- istraživanja i monitoring

Domestic Workers: A Growing Workforce



If all domestic workers worked in one country...



that country would be the
10th largest employer in
the world.

The Nation.



Osnajivanje

migrantskih radnica po kućama

Sljedeće preporuke su namjenjene poboljšanju sposobnosti i vještina migrantskih radnica po kućama u primjeru seksualnog nasilja.

Preporuka broj 1.

Migrantske radnice po kućama morale bi imati mogućnost pomoći programa osposobljavanja za razvoj osobnih vještina u rješavanju seksualnog nasilja.

Preporuka broj 2

Migrantske radnice po kućama koje su zaposlene preko agencija za zapošljavanje, morale bi primiti cijelovite indukcijske programe u državi podrijetla ili odredišta.

Šta znamo

Projekt COMMUN-AID je otkrio, da između migrantskih radnica po kućama, koje su bile seksualno viktimizirane:

- Mnoge nisu imale dovoljno informacija o svojim pravima i izvora formalne i neformalne podrške.
- Mnoge nisu znale odgovarajuće korake prijavljivanja

Mnoge migrantske radnice po kućama izrazile su potrebu po:

- Smjernice u svezi s njihovim pravima i obvezama.
- Smjernice za traženje sigurnog posla.
- Smjernice za stjecanje boljih vještina.
- Potpora kod prijavljivanja njihove viktimizacije.





Službena podrška poslije seksualnog nasilja

Ove preporuke se fokusiraju na vladinu i nevladinu podršku ili brigu za žrtve seksualnog nasilja na radu po kućama. One su namijenjene poboljšanju kvaliteta pružanja usluga pomoći povećanja ukupnog kapaciteta postojećih usluga za populaciju migrantskih radnika po kućama, kao i uvođenje prijateljskih pristupa i postupaka do migrantskih radnika. Budući da se od ovih preporuka očekuje poboljšanje kvalitete kontakata migrantskih žrtava seksualnog nasilja sa uslugama i proširenje izvješćivanja o viktimizaciji i pronalaženju stručne podrške.

Šta znamo

Projekt COMMUN-AID je otkrio, da među migrantskim radnicima po kućama, koje su bile seksualno viktimizirane:

- Samo malo njih traži pomoći javnih organizacija ili nevladinih organizacija.
- Rijetke su policiji prijavile incident zbog straha od gubitka posla i deportacije, iako su zakonski bili zaposlene.
- Samo nekoliko njih je napustilo posao odmah nakon incidenta, uglavnom zbog finansijske nesigurnosti.
- Samo nekoliko njih je imalo potporu društvenih i obiteljskih mreža.

Preporuka broj 1

Bilo bi potrebno izraditi prilagođene usluge za rješavanje seksualnog nasilja nad radnicama po kućama i inicirati mјere za sprječavanje problema.

Preporuka broj 2

Postojećim uslugama koje se bave rodno uvjetovanim nasiljem, treba produljiti misiju i povećati kapacitete za slučajevе seksualnog nasilja nad zaposlenicima po kućama.

Preporuka broj 3

Bilo bi potrebno izraditi i implementirati protokolE za suradnju između odjela koji pružaju pomoći žrtvama seksualnog nasilja na poslu po kućama na vladinoj i nevladinoj razini, uključujući i vladine organizacije, nevladine organizacije, crkvene i društvene skupine kako bi se osiguralo jedinstvene standarde skrbi i kontinuitet skrbi za migrantske žene, koje su bile žrtve seksualnog nasilja na radu po kućama.

Preporuka broj 4

Kod usluga koje dolaze u kontakt sa migrantskim radnicama po kućama, koje su bile žrtve seksualnog nasilja, trebali bi biti dostupni tumači i/ili kulturni posrednici.

Preporuka broj 5

Svim stručnjacima, koji podržavaju migrantske radnice po kućama, koje su bile žrtve seksualnog nasilja, treba biti ponuđen transkulturnalni trening.

Preporuka broj 6

Usluge koje nude stručnu pomoći migrantskim ženama, žrtvama seksualnog nasilja na poslu po kućama, trebali bi biti dostupni prevedeni i kulturološki prikladni izvori informacija.

Šta znamo

Projekt COMMUN-AID je otkrio, da između migrantskim radnicama po kućama, koje su bile seksualno viktimizirane, bez obzira na njihov pravni status:

- Mnoge su bile zaposlene ilegalno, u "atipičnom odnosu", koji nisu uzeli u obzir odredbe Zakona u pogledu plaće i socijalne sigurnosti.
- Mnoge su radile kao radnice po kućama, zbog nedostatka jezičnih vještina, niskog obrazovanja i nedostatak kvalifikacija, kao i nereguliranog statusa bez dokumenata, koji nije dopuštao formalno zaposlenje u položaju koji je u skladu s njihovim kvalifikacijama.

Projekt COMMUN-AID je takođe utvrdio, da:

- U nekim zemljama, zakoni o seksualnom uzinemiravanju na radnom mjestu odnose se samo na uzinemiravanje unutar organizacije, kao što su nasilje od strane vođa ili između zaposlenika i ne primjenjuju se za samozaposlene osobe.

Radni propisi i zakoni

Cilj sljedećih preporuka je poboljšanje radnih uvjeta kod rada po kućama prepoznavanjem određenih atributa, koji su specifični za radno područje u sektoru zapošljavanja po kućama.

Preporuka broj 1

Neposredna ratifikacija i primjena sljedećih instrumenata:

- Konvencija Međunarodne organizacije rada br. 189.
- Konvencija Vijeća Evrope o VAW.
- Direktiva EV o minimalnim standardima na području zaštite žrtava kaznenih djela.

Preporuka broj 2

Važno je da Ministarstvo rada i Zakon o radu preuzmu odgovornost za regulaciju radnika po kućama u zemljama u kojima taj sektor pokriva Ministarstvo unutarnjih poslova i zakon o migracijama.

Preporuka broj 3

Strategije i mjere za rješavanje nasilja nad radnicima po kućama trebaju biti neovisne od statusa stanovanja (prebivališta) i mehanizama za upravljanje imigracije.

Preporuka broj 4

Pristup sudskoj pravdi i zaštiti, uključujući pristup do skloništa trebaju biti dostupni i osigurani od strane odgovarajućih nacionalnih politika, bez obzira na radni status i mjesto stanovanja.

Preporuka broj 5

Sva radna pravila i propisi, koji su dostupni za druge vrste zaposlenja treba proširiti i na rad po kućama. Inspekcija rada bi trebala imati pristup i trebaju provoditi redovite kontrole na radnom mjestu za radnike po kućama, odnosno privatnim kućanstvima.

Preporuka broj 6

Procjena poslodavaca / zaposlenika kod rada po kućama treba biti učinjena na kraju ugovora pod nadzorom akreditiranih agencija za zapošljavanje.

Kontrolirani pristup formularima za procjenu trebali bi omogućiti svima koji traže posao po kućama.

Preporuka broj 7

Tu bi trebao biti formalni/vladin kontrolni mehanizam, kako bi se osiguralo, da agencije za zapošljavanje poštuju prava radnika i da se rad po kućama provodi u skladu s nacionalnim zakonima o radu, propisima ili kolektivnim ugovorima koji se odnose na zapošljavanje.



Podizanje svijesti javnosti

Sljedeće preporuke žele istaknuti potrebu za podizanje svijesti različitih skupina kao sredstvu za povećanje poznavanja ljudskih prava i smanjenje diskriminacije na temelju nacionalnosti i zapošljavanja.

Preporuka broj 1

Potrebne su mjere za podizanje svijesti javnosti o fenomenu seksualnog nasilja nad migrantskim radnicama po kućama.

Preporuka broj 2

Trebali bismo organizirati kampanje za upozoravanje javnih djelatnika, posebno policiju i zdravstvene radnike na diskriminaciju i nasilje sa kojim se suočavaju radnice po kućama.

Preporuka broj 3 Potrebne su kampanje osvješćivanja javnosti usmjerene na borbu protiv opće seksualne i rasne pristrane pogrešne percepcije i mitova o radu po kućama.

Preporuka broj 4

Potrebni su mjere kako bi promijenili način na koji su radnice po kućama i seksualno nasilje predstavljeni u medijima

Šta znamo

Projekt COMMUN-AID je utvrdio, da:

- je seksualno nasilje nad migrantskim radnicama po kućama smatrano kao neznačajno od strane policije.
- većina seksualno maltretiranih radnica po kućama nije imala dobar osjećaj prilikom prijave incidenta seksualnog nasilja u lokalnim vlastima.
- mnoge seksualne žrtve i migrantske radnice po kućama su misile, da jim neće vjerovati i / ili da njihov slučaj neće biti uzet ozbiljno, jer nije bilo svjedoka, ili zato što su migranti.
- vrlo malo objavljenih dokaza o seksualnom nasilju nad migrantskim radnicama po kućama u Europi. Tu postoji nedostatak informacija i statističkih podataka o tom problemu, tako da je teško osmisiliti strategije intervencija.

Većina seksualno viktimiranih migrantskih radnica po kućama imala je poteškoće sa:

- (a) Depresijom i psihosomatskim simptomima.
- (b) Visokim stupnjem stresa.

Istraživanje i praćenje

Sljedeće su preporuke koje se fokusiraju na potrebe prikupljanja podataka i nastoje ojačati bazu znanja o seksualnom nasilju nad migrantskim radnicama po kućama uz pomoć preciznog i učinkovitog praćenja problema

Preporuka broj 1

Potrebno je pribaviti dosljedne i usporedive podatke o stvarnom opsegu seksualnog nasilja nad migrantskim radnicama po kućama pomoći uvođenja općeprihvaćenih pokazatelja.

Preporuka broj 2

Istraživanje o procjeni seksualnog nasilja nad radnicama po kućama treba poticati na europskoj razini kako bi se osiguralo mjerjenje i praćenje problema u Europi.

(c) Ekonomskim problemima zbog nezaposlenosti.

(d) Negativnim osjećajima prema muškarcima.

(e) Nepovjerenjem prema ljudima

Sistematicki pregled literature u pet baza (PUBMED, SCOPUS, WEB OF SCIENCE, EBSCO i HEIN-ONLINE), kao i 20 vodećih recenziranih znanstvenih časopisa iz područja prava, društvene znanosti i zdravstva, koji su objavljeni u njihovom materinjem jeziku, naišao je na 26 članaka koji su potencijalno relevantni za seksualno nasilje nad migrantskim radnicama po kućama. 12 od 26 članaka koji ispunjava sve sljedeće uključujuće kriterije:

- (a) Objavljeni između 2003 i 2013
- (b) Potiču iz Europe.
- (c) Objavljeni na grčkom, njemačkom, švedskom, slovenskom ili engleskom jeziku.
- (č) Uključuju sažetak.
- (d) Imaju naglasak na "migrantske radnice po kućama i seksualno nasilje".

PARTNERJI PROJEKTA COMMUNAID



TECHNICAL
EDUCATIONAL
INSTITUTE OF CRETE



THE LABORATORY OF HEALTH AND



RutgersWPF



ŠKUC

KONTAKTI:

Laboratory of Health and Road Safety, Department of Social Work
Technological Educational Institute of Crete, Greece
Address: Estavromenos Street, Heraklion Crete, P.C. 71004, Greece
Phone: +30 (2810) 379516, +30 (2810) 379514, E-mail: daphne@staff.teicrete.gr

Visit our website at:
[www.teicrete.gr/
CommunAid/](http://www.teicrete.gr/CommunAid/)



Ta publikacija je nastala s finančno pomočjo programa Evropske unije Daphne III. Za vsebino publikacije so odgovorni izključno njeni avtorji in ni nujno, da odraža stališča Evropske komisije."